

Cambios culturales: Percepciones de estudiantes universitarios extranjeros en su adaptación a la cultura mexicana

Ma. Eugenia González-Alafita*, Martha Pamela Flores-Meléndes¹**

* Tecnológico de Monterrey, Mexico

** Tecnológico de Monterrey, Mexico

Resumo

Debido al creciente intercambio de estudiantes extranjeros alrededor del globo, el tema de la adaptación cultural ha cobrado importancia (e.g., García Martínez y Saura Sánchez, 2008; Kagan y Cohen, 1990; McPherson y Szul, 2008; Núñez, 2009; Tompson y Tompson, 1996). Pero ¿Cómo es que los alumnos de países tan distintos en el aspecto cultural logran adaptarse a una cultura nueva como lo es la mexicana? El propósito de este estudio fue analizar las percepciones de estudiantes extranjeros sobre su proceso de adaptación en una universidad en México. A través de un análisis cualitativo, por medio de entrevistas a 20 participantes (latinos, europeos, asiáticos, estadounidenses y canadienses), se encontró que los factores que permiten una adaptación favorable a la cultura mexicana son: el idioma, tener familiares y amigos mexicanos; el carácter de la gente mexicana, tener amistad con gente del país anfitrión y participar en actividades extracurriculares. Los factores que no permiten una óptima adaptación cultural son: carga de trabajo académico, añoranza e inseguridad. Finalmente, los problemas de adaptación se resuelven en dos categorías: desarrollando una sensibilidad cultural (i.e., aprender de la cultura e integrar los valores y creencias de otra cultura) y teniendo contactos nacionales (i.e., tener amigos mexicanos que ayuden a que la estadía sea más placentera).

Palavras-chave: adaptación cultural, sensibilidad cultural, habilidades interculturales.

Abstract

Due to the increasing mobility of foreign students around the globe, the issue of cultural adaptation has become important (eg, Sánchez García Martínez and Saura, 2008, Kagan and Cohen, 1990, McPherson and Szul, 2008, Núñez, 2009; Tompson and Tompson, 1996). But how is that students from countries as diverse in cultural aspect fail to adapt to a new culture as is the Mexican? The purpose of this study was to analyze students' perceptions of their adjustment process at a university in Northern Mexico. From a qualitative analysis developed through in-depth interviews of 20 participants (Latin Americans, European, Asian, American and Canadian), we found that the factors for favorable adaptation to the Mexican culture are: Knowledge of the language, having Mexican relatives and friends; the way Mexican people are (their social nature), making friends with people of the host country, and participating in extracurricular activities. The factors that prevent an optimal cultural adaptation are: academic workload, longing and insecurity. Finally, adjustment problems are solved in two categories: developing a cultural sensitivity (i.e, learning the culture and integrate its values and beliefs) and having national contacts (i.e, have Mexican friends that help making the stay pleasant).

Keywords: cultural adaptation, cultural sensitivity, intercultural skills.

¹ This project received funds from CATEDRA DE INVESTIGACION EN LIDERAZGO Y COMPORTAMIENTO ORGANIZACIONAL. EGADE BUSINESS SCHOOL.

Introducción

171 alemanes, 42 colombianos, 29 austriacos, 31 canadienses, 15 argentinos, y 29 australianos, que se suman a los más de 600 alumnos extranjeros de más de 51 países que llegan como estudiantes a una institución como el Tecnológico de Monterrey, campus Monterrey hubiera sido algo inconcebible hace una década. Pero, ¿qué factores juegan un papel decisivo en el exitoso o frustrado ajuste del extranjero a la cultura receptora? ¿Cómo es que los alumnos de países tan distintos en el aspecto cultural logran "adaptarse" a una cultura nueva como lo es la mexicana? ¿De qué manera su estancia se puede ver afectada por problemas de adaptación? Estas son interrogantes clave y que cobran importancia al momento de analizar datos recientes que muestran que la cantidad de estudiantes de intercambio aumenta en nuestra institución.

Debido al creciente intercambio de estudiantes extranjeros alrededor del globo, diversos autores se han propuesto adentrarse en esta materia. En su artículo, "*Cross Cultural Encounters in Face-to-Face Interactions*," Brislin (1986) se centró principalmente en el aspecto psicológico del estudiante extranjero y determinó las distintas etapas por las que atraviesa éste para lograr la integración a la cultura receptora. La etapa del contacto intercultural, la etapa de crisis/ desintegración, la de recuperación/autonomía, y la etapa de adaptación/independencia. Brislin considera estas cuatro etapas factores esenciales para lograr la "adaptabilidad" del estudiante. Por otro lado, González (1993) apunta que uno de los determinantes principales que hacen posible que la estancia de un individuo tenga éxito en un país anfitrión (específicamente latinoamericano) es el hecho de que exista una interacción directa de los estudiantes con familias nacionales. Por otra parte, de acuerdo con McPherson y Szul (2008), los futuros estudiantes de negocios tendrán necesariamente que trabajar en empresas donde existirá un ambiente de trabajo multicultural, y según los autores, una barrera en la adaptación del extranjero a la cultura anfitriona será la falta de sensibilidad que muestre hacia ella.

Al Tecnológico de Monterrey, campus Monterrey, cada semestre llegan estudiantes de intercambio buscando tener una experiencia de lo que es la cultura mexicana, y aunque para algunos puede ser fácil adaptarse al entorno de la nueva cultura, para otros es más difícil de lo que esperaban, e incluso en algunas ocasiones, el integrarse puede llegar a convertirse en un gran reto. Además, entrar en contacto con una nueva cultura puede despertar tanto emociones positivas como negativas en las personas, ya que conocer cosas nuevas y vivir experiencias diferentes no solo puede ser interesante y divertido, sino frustrante y retador, ya que las personas pueden empezar a extrañar a sus familiares, actividades, amigos, gastronomía entre muchas otras cosas (Laspau, 2006).

Este proyecto de investigación cualitativa cuenta con diferentes secciones: en el Marco Teórico se presenta una revisión de la literatura que permitió tener referencias sobre estudios previos relacionados con el

tema central; en la Metodología, se explica cómo se llevó a cabo la recolección de datos; en Resultados, se hace una descripción del análisis de la información recopilada; en la sección de Interpretación de Resultados, se vinculan los resultados descritos con el marco teórico para formar interpretaciones, y finalmente se presentan las conclusiones del estudio, sus limitaciones y sugerencias para futuras investigaciones.

Propósito del estudio

El propósito de este trabajo fue analizar los factores que juegan un papel decisivo en la adaptación de estudiantes extranjeros que están estudiando el semestre Agosto-Diciembre 2009 en el Tecnológico de Monterrey, Campus Monterrey, México.

Justificación

Este estudio se considera relevante porque permitió una aproximación a las percepciones que tienen los extranjeros sobre la cultura mexicana en su proceso de adaptación, incrementando la información que nos permite tener una sensibilidad cultural hacia personas de diferentes países. De igual forma, este trabajo ayudó a entender cuáles son los factores que perjudican la adaptación a la cultura mexicana y cuáles son los que la facilitan, proporcionando un marco para las áreas de oportunidad que tiene la institución y las personas para ayudar a los estudiantes extranjeros en su estancia.

Delimitaciones del estudio

Se entrevistó a alumnos extranjeros que estuvieran estudiando el semestre Agosto-Diciembre 2009 en el Tecnológico de Monterrey campus Monterrey. Se examinó sus percepciones, opiniones y sentimientos en cuanto al nuevo estilo de vida cultural que enfrentaron, así como las dificultades o facilidades que esto representó para su adaptación.

Preguntas de investigación

Cuando una persona extranjera llega a una nueva cultura se enfrenta ante el hecho de lograr adaptarse a ella. Muchas veces esto se logra de manera fácil, pero otras representa esfuerzos que hacen el proceso un

tanto difícil. Para lograr guiar nuestra investigación y tener en mente nuestros objetivos principales, este estudio intentó responder a las siguientes preguntas:

P1: ¿Cuáles son los factores que permiten que los estudiantes extranjeros se sientan adaptados a la cultura anfitriona?

P2: ¿Cuáles son los factores que no permiten que los estudiantes extranjeros se sientan adaptados a la cultura anfitriona?

P3: ¿Cómo se resuelven los problemas de adaptación que pueden repercutir durante su estancia en México?

Marco Teórico

Cuando estudiantes extranjeros viajan a otros países en donde van a entrar en contacto con una nueva cultura, pasan por un ciclo de adaptación intercultural. Mucho se habla sobre adaptación cultural, pero ¿Cómo definen los expertos este término? Según Kagan y Cohen (1990) en su artículo *Cultural adjustment of international students*, este concepto incluye tanto la aculturación como la asimilación de la nueva cultura. Los autores, realizaron un estudio en el que concluyeron que la adaptación cultural de los alumnos internacionales que llegaban a estudiar a los Estados Unidos de Norteamérica estaba determinada tanto por el nivel de empleo, la lengua hablada, el hecho de tener amigos estadounidenses como del resto del mundo, así como por la empatía y el valor al trabajo. Para los autores, la adaptación cultural significa un proceso que incorpora diferentes niveles de asociación entre la cultura anfitriona y la receptora, provocando en ocasiones de manera casi inevitable, la extinción de ciertas características de la propia.

Con respecto a esto, Núñez (2009) menciona que los extranjeros pueden adoptar la nueva cultura perdiendo o no su cultura original. Gordon (1964) en Núñez (2009), señala que existen dos principales modelos de aculturación: el modelo unidimensional de aculturación y el modelo bidireccional de aculturación. En el primero, los alumnos extranjeros pierden su cultura original conforme viven en una nueva nación, obteniendo una identidad cultural nueva relacionada con la cultura con la que están en contacto. Por el contrario, en el modelo bidireccional, los individuos pueden identificarse con la nueva cultura sin perder la propia, adoptando solamente diversos aspectos de dicha cultura.

Para que el estudiante extranjero logre adaptarse a la cultura anfitriona debe de pasar por algunas etapas. Según Hansel (2007), los estudiantes de intercambio pasan por diferentes fases durante su experiencia intercultural en un país ajeno. Empezando desde la llegada a dicho país hasta el reajuste de regreso en su hogar. Todo este proceso implica aprendizaje y tiempo para irse habituando al nuevo lugar en donde los estudiantes suelen experimentar diferentes emociones que van desde felicidad, confusión, tristeza y

nostalgia, entre otras. Todas estas fases son las que permiten que los extranjeros se lleguen a sentir identificados con la nueva cultura. Además de las etapas, es importante mencionar que hay factores que determinan si la adaptación del estudiante extranjero va a ser positiva o negativa, y si para ello el estudiante debe tener ciertas habilidades que permitan un desenvolvimiento óptimo en la cultura de acogida.

Etapas de adaptación a una nueva cultura

Debido a la gran relación que existe entre la adaptación del estudiante extranjero a una nueva cultura y la psicología (experimentar diferentes emociones), diversos autores se han propuesto adentrarse en esta materia. Brislin (1986) se centra principalmente en el aspecto psicológico del estudiante extranjero y determina las distintas etapas por las que atraviesa éste para lograr la integración a la nueva cultura. La primera es la etapa del contacto intercultural que sucede al principio del encuentro con una cultura ajena, y se sostienen las relaciones interpersonales afables y superficiales con los individuos del país anfitrión. Es también durante esta etapa que se producen sentimientos de entusiasmo, euforia y afán de encontrar novedades. La segunda es la etapa de crisis/desintegración en la cual, todo lo que le parecía atractivo le provoca pérdida de autoestima al individuo, ya que se percata de que la manera en que se actúa no es la adecuada para su contexto. La tercera etapa del contacto intercultural es la de recuperación/autonomía. En esta etapa la persona encuentra formas de manejar las nuevas situaciones y empieza a superar las emociones y los sentimientos que experimentó durante la etapa de crisis. El individuo se muestra relajado y es capaz de mantener relaciones interpersonales cálidas, manifiesta seguridad en sí mismo y es capaz de simpatizar con los demás. Por último, la persona atraviesa por la etapa de adaptación/independencia. Durante esta etapa, el estudiante extranjero será capaz de disfrutar las experiencias que vive, podrá realizarse plenamente y expresarse sin dificultades; será capaz de expresar humor y confiar en las personas que lo rodean en su nuevo ambiente. Brislin considera estas cuatro etapas como los factores esenciales para lograr la adaptación del estudiante.

Por su parte, Hansel (2007) menciona que los estudiantes extranjeros antes de emprender su viaje hacia un nuevo lugar, experimentan fases con duraciones y características diferentes. Todos los estudiantes antes de iniciar el viaje entran a una fase de preparación, en el cual se imaginan cómo será el tiempo que pasarán en el extranjero (escuela, ciudad, amigos, etc.). En esta misma fase es en donde se acumulan los sentimientos y las emociones, al dejar lo conocido e ir hacia lo desconocido. Hansel explica, de acuerdo a sus investigaciones, las fases que los estudiantes extranjeros experimentan durante su estadía en el país foráneo:

La llegada es la primera fase y como su nombre lo indica, el estudiante llega al país de destino; "todo es nuevo y se encuentra expectante y entusiasmado" (Párr. 4). La segunda fase se llama *cansancio*. Ésta "se da debido a todas las nuevas actividades que el estudiante está realizando, tales como conocer cara a cara el idioma, el nuevo entorno, conocer la familia o amigos" (Párr. 5). *La añoranza* es la siguiente fase. Tras la llegada, y una vez que han transcurrido varias semanas, "los estudiantes suelen empezar a echar de menos todo lo que dejaron en sus países" (Párr. 6). La cuarta fase es *la adaptación*. Esta etapa "está caracterizada por la seguridad que muestra el alumno extranjero al hablar e interactuar con personas locales; su capacidad de comunicación crece enormemente" (Párr. 7). La quinta fase es la de *profundización*, en donde Hansel afirma que tiene dos variantes: si el estudiante vive con una familia, ya que en esta etapa conocerá códigos, reglas y costumbres familiares, y el caso de vivir con amigos, ya que conocerá a cada uno de ellos y podrá identificarlos por gustos y acciones. *El shock cultural* es la sexta fase. "Los alumnos reaccionan ante su nueva realidad y la que dejaron en su país de origen" (Párr. 9). *Las vacaciones* es la séptima fase. "En este periodo el estudiante puede experimentar dos sensaciones: la primera es de extrañar su país de origen o por el contrario puede vivirlo como algo diferente y nuevo" (Párr. 10). *El aprendizaje cultural* es la octava fase. Hansel afirma que es la "comprensión de valores de la nueva cultura en relación consigo mismo. El aprendizaje cultural se basa en dos factores fundamentales: "la seguridad en uno/a mismo/a que desarrollan los estudiantes a la hora de probar algo diferente que y la relación que construyen a lo largo de la experiencia con su familia anfitriona y con los/as nuevos/as amigos/as" (párr. 12). La última fase se llama *etapa de las últimas semanas*, aquí la persona extranjera encuentra sentimientos mezclados; hay un contraste entre lo viejo y lo nuevo, es decir entre lo que han vivido y experimentado en la cultura anfitriona, y lo que les espera de regreso en su país.

Factores que intervienen en la adaptación a una nueva cultura

Existen factores de comportamiento social que determinan el grado de adaptabilidad a una cultura por parte de extranjeros. García Martínez y Saura Sánchez (2008), hablan acerca de los estudios que examinan las relaciones que se crean en situaciones de contacto intercultural, e intentan señalar cuáles son los factores que intervienen en este tipo de contactos. Clasifican estos factores en tres categorías: *factores contextuales* (contexto social, político, cultural), *factores intraculturales* y *factores interculturales*. Los factores intraculturales incluyen fenómenos que se obtienen por el hecho de pertenecer e identificarse con un grupo cultural en específico, como lo son los antecedentes históricos, sistemas de creencias, estereotipos y prejuicios culturales, entre otros. Dichos factores caracterizan psicológica y cognitivamente a los individuos y determinan su comportamiento social. Por otro lado, los factores interculturales provienen de la experiencia del sujeto en un encuentro con uno o varios individuos de diferentes culturas. Entre estos

dos últimos factores existe una interdependencia y no existen ni actúan independientemente unos de otros. Así mismo, Aneas Álvarez (2005) en su artículo *Competencia intercultural, concepto, efectos e implicaciones en el ejercicio de la ciudadanía*, apunta que en las relaciones interculturales, cuando personas de diferentes culturas entran en contacto, entran en juego procesos psicológicos y sociales que determinan la naturaleza y resultado de las mismas. Esto causa ansiedad, debido a la situación de incertidumbre que las personas sienten en el momento de interactuar en contextos culturales ajenos. Demostrando dicha sensación Stephan, Stephan y Gudykunst (1989) en Aneas Álvarez (2005) afirman que:

Quando personas que proceden de diferentes grupos interactúan, experimentan de un modo u otro cierta preocupación. Preocupación que puede deberse a la posibilidad de no ser suficientemente capaces para desenvolverse, preocupación de salir perjudicado del encuentro, preocupación por poder ser víctima de malos entendidos, afrentas, etc. La ansiedad generada por todas estas posibilidades puede crear en sí misma dificultades y afectos que dificulten dicha relación (Pág. 3).

En su artículo, González (1993) apunta que uno de los determinantes principales que hacen posible que la estancia de un individuo tenga éxito en un país anfitrión (específicamente latinoamericano) es el hecho de que exista una interacción directa de los estudiantes con familias nacionales. Este argumento es respaldado de igual manera por Al-Sharideh y Goe (1998) quienes mencionan que además de la interacción directa de los estudiantes con familias nacionales, la asimilación de la cultura extranjera, así como el establecimiento de relaciones sociales dentro de esta sociedad "nueva," favorece a la integración del estudiante y la interacción con esta cultura ajena si el estudiante no se enfoca solamente en formar relación con gente de su misma nacionalidad o con alumnos con los que comparta una misma identidad cultural.

Otro factor importante que interviene como barrera para la adaptación del extranjero a la cultura anfitriona es la falta de sensibilidad que muestre hacia ella. Durocher (2007) afirma que la sensibilidad cultural es aprender de la cultura e integrar los valores y creencias de otra a nuestro mundo, para ser capaces de adaptarnos a las normas y comportamientos de la nueva cultura. Un punto importante que menciona Durocher es que el idioma extranjero es un elemento esencial para conocer una cultura. En la misma línea, de acuerdo con Bennett, Bennett y Allen (1999), cuando hay alumnos extranjeros tomando clases del idioma de la cultura anfitriona, el salón es el lugar ideal para enseñarles las diferencias culturales a las cuales se van a enfrentar. Por medio de estas referencias, se entiende que el idioma es una herramienta primordial para la adaptación de la persona extranjera; si no entiende las nuevas características culturales, no habrá tanto acercamiento a la nueva cultura. Por su parte, Núñez (2009), continúa mencionando que si los estudiantes nativos no conocen las diferencias culturales existentes en los grupos dentro de su escuela,

el desarrollo de relaciones interpersonales no será posible, ya que los alumnos del lugar carecerán de conocimiento acerca de las normas culturales que marcan las relaciones con las minorías étnicas. En su artículo, Delaney (2002) menciona que hay un incremento de estudiantes extranjeros que llegan a las universidades de Estado Unidos. Esto pasa en muchas partes del mundo; en México también se vive. Lo importante, es que de acuerdo con los resultados de su investigación, algunos factores que interfieren en la adaptación del extranjero son: las diferentes formas de pensar, los diferentes estilos de vida e intereses particulares diferentes. Igualmente, Tompson y Tompson (1996) afirman que algunos factores por los cuales los estudiantes extranjeros no se adaptan a una cultura son porque no socializan, tienen complicaciones en hablar el idioma y no entienden ni se ajustan a las reglas.

Habilidades interculturales esenciales en estudiantes extranjeros

Sabemos que existen factores externos que impiden o facilitan una adaptación intercultural, pero ¿qué hay de las habilidades individuales que la propia persona debe tener para esa adaptación? Según Pusch (2005), las habilidades que debe tener el estudiante extranjero son varias, entre las que destaca la *Flexibilidad Cognitiva* (el estudiante debe abrirse a nuevas informaciones); estar conscientes de que puede haber más de una perspectiva para alguna situación, y reconocer sus propias maneras de interpretar mensajes y situaciones. Significa el cuestionar esas interpretaciones e ir más allá de ellas para poder comprender la complejidad que existe en el mundo y en cada parte de él. Otra de las habilidades en las cuales se enfoca Pusch es en el *Discernimiento*, ella afirma que hay que:

Tener en cuenta nuestra comunicación y la de los otros en todas sus dimensiones y poniendo atención al proceso de comunicación que es algo crítico. El estudiante debería preguntarse siempre "¿qué está pasando aquí?", "¿Cómo estamos reaccionando entre nosotros?" "¿Qué puedo hacer para ayudar en este proceso?" – enfocándose en los procesos antes que en lo que él o ella desea. Significa el ser libre para ser sorprendido y cuestionado y usar esa respuesta como vía de exploración. El discernimiento incluye mucho de lo que está asociado con una flexibilidad cognitiva: crear nuevas categorías, estar abiertos a nuevas informaciones, y estar conscientes de que hay más de una perspectiva (Pág. 5).

La *tolerancia a la ambigüedad* también es una habilidad que debe desarrollarse al estar en una situación que no está clara o estructurada, tratando de buscar patrones de comportamiento y definir qué es lo mejor para poder funcionar en dicha situación. "Aquellos que tienen una alta tolerancia a la ambigüedad son más capaces de usar todos sus recursos de comunicación que están disponibles en situaciones extrañas y son más efectivos para comunicarse" (Pág. 5). A través de nuestras formas de hacer las cosas, a veces fallamos

en ver las diferencias sutiles de lo que esperamos en nuestras relaciones, cómo nos movemos físicamente, cómo expresamos nuestras emociones y nuestros patrones de compromiso. En este sentido, Pusch también reconoce que el alumno debe de contar con *Flexibilidad de Comportamiento*, a lo cual se refiere como la habilidad de modificar la conducta para desarrollar relaciones constructivas y duraderas con miembros de la cultura así como cumplir con las metas personales. Esto es especialmente importante cuando se vive con familias que hospedan a estudiantes internacionales, pero igualmente es crítico para el aprendizaje académico.

Metodología

El presente estudio emplea una metodología cualitativa, ya que el objetivo de éste es obtener datos descriptivos que nos permitan ahondar en el tema estudiado. Por medio de estos datos se analizaron los factores que originan la adaptación a una nueva cultura y las habilidades que los alumnos deben de desarrollar para una óptima adaptación.

Participantes

La muestra que se utilizó en esta investigación está conformada por 20 estudiantes extranjeros: Seis Latinos: El Salvador, Bolivia, Venezuela, Bolivia y República Dominicana; seis europeos: Alemania, España y Dinamarca; dos asiáticos: Japón y Corea del Sur; cuatro estadounidenses, y dos canadienses. Esta muestra fue elegida de forma no aleatoria, es decir, muestra de conveniencia. Participaron 12 hombres y 8 mujeres de edad promedio 22 años, que estudiaban diferentes áreas como Mercadotecnia, Arquitectura, Biomedicina y Letras, entre otras.

Instrumento

Las técnicas que se utilizaron para llevar a cabo esta investigación fueron la entrevista audio-grabada, para que no se perdiera tiempo en el proceso de anotar y que la conversación fuera más fluida, y la observación. Por medio de diversas preguntas se creó un ambiente amigable, en donde el informante tuvo la confianza de platicarnos sobre su vida privada. Además, observamos las reacciones que puedan ocasionar las preguntas, y de esta manera llevamos un diario en el cual fuimos apuntando cualquier reacción del entrevistado (comunicación no-verbal).

Rol del investigador

Como investigadores cualitativos tratamos a nuestra muestra como un todo incluyendo su contexto, siguiendo los lineamientos de Taylor y Bogdan (1987). Se tuvo que ser sensibles ante las respuestas que daban a cada pregunta sin juzgar con opiniones personales, y de esta manera tratar de comprenderlos. Fue de suma importancia que la entrevista fluyera como una conversación normal, de tal manera que el entrevistado sintiera la confianza de abrirse con nosotros.

Resultados

Procedimiento de análisis de los datos

Una vez recabada la información de las respuestas a las preguntas de las entrevistas, el equipo de investigadores se reunió para analizar los datos obtenidos. Se comenzó por desglosar todo lo recolectado y se intentó encontrar patrones que se repitieran en cada una de las respuestas dadas a las diferentes preguntas de las entrevistas. Se buscó así que esos patrones contestaran las preguntas de investigación, para de esta forma cumplir con el objetivo del estudio.

Descripción de resultados

El propósito de este estudio fue analizar los factores que jugaban un papel decisivo en la adaptación de los alumnos extranjeros que se encontraban estudiando el semestre Agosto-Diciembre 2009 en el Tecnológico de Monterrey, Campus Monterrey. En esta investigación se entrevistó y se buscó conocer a través del análisis cualitativo las experiencias de vida, en la cultura mexicana, de estas personas.

Para guiar nuestro estudio se decidió partir de tres preguntas de investigación, las cuales ayudaron a cumplir el objetivo de esta. La primera pregunta de investigación fue: *¿Cuáles son los factores que permiten que los estudiantes extranjeros se sientan adaptados a la cultura anfitriona?* A esta interrogante se le dio respuesta a través de las preguntas relacionadas con el manejo del idioma, si muestran alguna iniciativa por conocer más de la cultura mexicana, opiniones sobre su estancia, y sus relaciones sociales con los nacionales. Se encontró que los factores que permiten una adaptación favorable a la nueva cultura son: el idioma, tener familiares y amigos mexicanos, el carácter de la gente, tener amistad con personas de la localidad y participar en actividades extracurriculares.

Idioma

De acuerdo con los resultados, el dominio del idioma es un factor esencial para que el estudiante extranjero logre adaptarse al sistema cultural; con respecto a lo anterior, el alumno coreano comentó: "Un

amigo me dijo que era difícil la cultura mexicana porque no puede hablar bien el español, y muy pocos mexicanos hablan bien el inglés. Para él sí es difícil porque él quiere hablar con la gente y no puede". Se encontró que de aquellos cuya lengua materna no era el castellano, la mayoría podía manejar un nivel de español medio, lo suficiente para darse a entender. Hubo participantes que a pesar de no tener un perfecto control del idioma, accedieron a hacer las entrevistas en español, mientras otros preferían hacerla en inglés. Algunos de los entrevistados dominaban el idioma de tal manera que en las conversaciones intercalaban expresiones que los jóvenes mexicanos utilizan para referirse a ciertas cosas o simplemente como modismos para expresarse sobre una situación:

"Cuatro exámenes en cada curso, como es posible, ¡ay papá que dolor!"(Alumno, Corea).

"Escuela, tareas, amigos, comer y pasear, el martes de Cabaña y miércoles de Havana" (Alumna, Alemania).

"Después del segundo parcial me dije que tenía que viajar por otra parte más, así es que viajé con mi roomie a los Mochis, es el pueblo de mi roomie. ¡Era maravilloso, ay papá su madre chingona en la comida, cocinaba muy rico los camarones! (Alumno, Corea)

"Aquí en Monterrey mucha fiesta y desmadre, perdón, no quise decir eso en una entrevista" (Alumno, Estados Unidos).

En esta investigación, se partió del supuesto de que los entrevistados latinoamericanos no tenían ningún problema en cuanto al idioma, debido a que en América Latina se habla el español, la sorpresa fue que no era así. Uno de los tantos latinoamericanos que se entrevistaron comentó: *"Cuando llegue acá fue un choque cultural muy fuerte porque a pesar de que hablábamos español, aquí en Monterrey hablan muy rápido y en Bolivia hablamos muy lento, entonces aquí tienen prisa y haya no tenemos prisa en lo absoluto. Por ejemplo, empecé a trabajar en un bar (...) cuando estábamos bien encamotados con un chorro de gente me pedían un chorro de cosas y lo decían muy rápido y yo no les entendía (...) Fue un caos total, después ya te vas acoplando y ya vas entendiendo cuando te están albureando y cuando no y cosas por el estilo" (Alumno, Bolivia).* Por medio de este comentario se puede apreciar que las variaciones del idioma, en cuanto a la manera de hablar, distintos acentos y modismos, hacen un poco más difícil el proceso de adaptación para la interacción.

Familiares y amigos mexicanos

Adaptarse a una cultura puede parecer complicado para algunos extranjeros, pero al momento de entrevistarlos se pudo apreciar que varios de ellos tuvieron una rápida adaptación debido a que cuentan con familiares mexicanos o amigos de su lugar de origen que ya residían aquí. El tener a alguien cercano que ya conociera de la cultura mexicana, los ayudó a tener una referencia más clara sobre los estilos de vida y por lo tanto tuvieron una adaptación óptima. El participante de Colombia, comentó que vino a

estudiar a México porque su hermano ya se encontraba aquí, lo cual ayudó a que su adaptación fuera más rápida. Otro de los entrevistados que venía de Estados Unidos, dijo que su madre es mexicana, por lo tanto él ya conocía de la cultura y fue una de las razones por las cuales se vino a vivir acá. La originaria de Canadá, ya había venido a México en verano e hizo muchos amigos mexicanos con los cuales seguía manteniendo contacto hasta antes de venirse de intercambio. La alumna originaria de Japón, comentó: *"Me vine a México porque yo estaba estudiando la preparatoria en los Estados Unidos y ahí estudié español y me gustó mucho. También hice muchos amigos de México así es que solo quería venir aquí"*. Por su parte el boliviano compartió: *"Mi mamá es regia (...) entonces allá en Bolivia ella estaba a cargo de la asociación de residentes mexicanos durante un tiempo (...) entonces era la encargada de las festividades y por ende ya estaba acostumbrado al estilo mexicano"*. A otra latina que se le hizo muy fácil adaptarse a la cultura mexicana es nacida en El Salvador, comentó: *"Mis primos son del DF. Por parte de mi familia hay mexicanos, mi mamá es mexicana, entonces ya conocía los estilos de vida y cultura."*

Carácter de la gente

El carácter de los mexicanos es un factor que ayuda a la adaptación de la persona extranjera. Carácter se refiere a la forma de ser de los mexicanos. Los participantes en este estudio coincidieron en que la amabilidad y sencillez de la gente mexicana ayuda a que no se sientan fuera de la sociedad y permiten la integración a la nueva cultura. Coincidieron en que es fácil desarrollar lazos de amistad con mexicanos porque tienen muy buen humor y son cordiales.

"El taxista que nos trajo nos hizo guía turística, es gente más abierta y servicial (...)" (Alumno, España).

"Todos son muy amables y se interesan por conocerme y platicar conmigo, siento que la gente habla mucho y eso me gusta" (Alumna, Canadá).

"La gente es divertida, todo el tiempo es una fiesta para todos y todos los días son bonitos, nunca tienen días malos" (Alumna, Alemania).

"Siento que en México la gente te lo pone fácil y a partir de ahí ya todo es sencillo. La amabilidad de la gente hace que la vida de un extranjero aquí en México sea más fácil" (Alumna, España).

Amistad con gente nacional

Antes de realizar el estudio, habíamos notado que dentro del Campus Monterrey la mayoría de los extranjeros convivían con personas de sus mismos países; mientras que los mexicanos seguían junto a su mismo grupo social, normalmente con gente nacional. Se creyó que si un extranjero estaba sólo con alumnos de su misma nacionalidad, no iban a tener una aproximación sólida con la nueva cultura. Resultó ser incorrecto lo que se creía. Al cuestionarles a los participantes si habían hecho amistad con mexicanos,

todos dieron una respuesta afirmativa y dijeron que esto los ayudó a conocer más la cultura mexicana y a sentirse pertenecientes a ella.

"Salgo con mexicanos porque tengo que aprender más español y los mexicanos son más guapos que los alemanes" (Alumna, Alemania).

"Tengo muchos amigos mexicanos, ellos me ayudaron a conocer los estilos de vida y costumbres porque yo les preguntaba cómo era la vida en México" (Alumna, Japón).

"Tengo muchos y muy buenos amigos mexicanos. Tengo ya mi propia bola de amigos mexicanos. Me hablan por teléfono los fines de semana, me invitan a sus fiestas, me llevo muy bien con ellos. De hecho el fin de semana pasado salí con ellos a una fiesta en una casa enorme, muy bonita casa" (Alumno, Estados Unidos).

"Salgo con mis amigos mexicanos porque vine a vivir a la mexicana" (Alumna, Canadá).

Actividades extracurriculares

Se consideró importante conocer si los alumnos formaban parte de alguna actividad extracurricular o de algún grupo estudiantil con el fin de conocer qué tan integrados se encontraban a la sociedad universitaria. Es importante para el extranjero involucrarse en actividades donde se aprenda de la cultura anfitriona, ya que se tendrá una interacción directa con ella. Se descubrió que de los 20 participantes, solamente seis de ellos realizaban actividades extra-académicas por su propia cuenta. Algunos pertenecían al grupo de excursiones, asociaciones de sus países, o clases de baile; cocina o deportes.

"Voy a las excursiones, existe un grupo que se llama Trepas Cerros y hemos ido a excursiones a muchas montañas, es una de mis pasiones" (Alumno, Estados Unidos).

"Juego en intramuros, baloncesto, hago gimnasio, voy a la piscina de residencia y... eso en la tarde y en la noche after" (Alumno, España).

"Tomo tres clases de baile: salsa, hip-hop y break dance" (Alumna, Japón).

"Intenté ingresar en el club EXMA que se trata de música contemporánea pero es que mejor quise ingresar a la clase de cocina mexicana. Me va muy bien ¡ay papa yo quiero comer, ¡yo quiero tomar la clase ahorita! (tono bromista)" (Alumno, Corea).

La segunda pregunta de investigación fue: *¿Cuáles son los factores que no permiten que los estudiantes extranjeros se sientan adaptados a la cultura anfitriona?* Esta pregunta fue resuelta por medio de las preguntas relacionadas con la sensibilidad cultural, con el cambio en las rutinas diarias y las emociones experimentadas. Se encontró que los factores que no permiten una óptima adaptación a la cultura anfitriona son: la carga de trabajo, la añoranza y la inseguridad.

Carga de trabajo

Cuando se les preguntó qué era lo más difícil de vivir en México, de tal forma que hubiese afectado en su proceso de adaptación, la mayoría nos comentó que la carga de trabajos es muy grande. Todo el trabajo que impone el Tecnológico de Monterrey era un punto clave que mantenía a los alumnos extranjeros agobiados y ocupados gran parte de su tiempo. Este factor no les permitía realizar algunas actividades las cuales ayudaban a una mejor adaptación por ejemplo viajar o salir a divertirse los fines de semana.

"Lo único difícil que he vivido en México ha sido adaptarme al sistema del TEC. Las clases y la cuestión de las faltas, acostumbrarme a ser correteado para ir a clases, existe mucha presión sobre el alumno en todos los aspectos (...) no hago más que venir a clases y tareas de lunes a jueves, no hago nada interesante más que dedicarme al TEC" (Alumna, España).

"Aquí siempre hay tareas, en España no" (Alumno, España).

Cuando se le cuestionó a la alumna de Japón, si le había costado trabajo adaptarse a la vida en México, esto fue lo que respondió: *"No, probablemente la tarea es a lo que menos me he adaptado"* Por su parte, el estudiante coreano comentó: *"No esperaba que yo fuera a estudiar mucho en México. Pensé que yo iba a viajar mucho y que iba a descansar mucho porque en Corea tenía que trabajar y estudiar, así es que pensé que iba a descansar aquí, pero hay muchas tareas y muchos exámenes. ¡Cuatro exámenes en cada curso, como es posible, hay papa que dolor!"*

Añoranza

Al preguntarles sobre los sentimientos que han experimentado a lo largo de su estadía, fueron distintas las respuestas que dieron. Se encontró que los estudiantes latinos no extrañaban mucho su país ni a sus familiares debido a que se comparten aspectos similares dentro de ambas culturas. Por el contrario, los estudiantes europeos, asiáticos, norteamericanos y canadienses confesaron sentir añoranza por su familia y amigos de vez en cuando. Al obtener los resultados, se identificó un patrón en el que las mujeres eran las que más extrañaban su hogar, mientras que los hombres se mostraban un poco más fuertes ante este sentimiento.

"Me he sentido triste una vez, te voy a contar porqué... Mi bisabuelo murió hace dos semanas, fue muy difícil para mí porque mi familia es muy unida y el hecho de que haya muerto mi abuelo y no haya podido estar ahí en el funeral apoyando a mi familia fue muy triste. (Se le preguntó por qué no se fue un fin de semana para acompañar a su familia en el momento difícil.) No, mi madre no quería que me fuera, yo lo pensé, es más pensé en regresarme para siempre y no regresar a México, pero mi mamá no me lo permitió. Aquí recibí el apoyo de muchos de mis amigos mexicanos y extranjeros y esto me ayudo a salir adelante.

Este acontecimiento me hizo pensar mucho, pensar en cuanto había dejado atrás por estar aquí y a veces me arrepentía de haberme venido pero bueno ahorita ya estoy mucho mejor” (Alumno, Estados Unidos).

”Si me he sentido sola y triste. El primer semestre no tanto pero ya el segundo lo empecé a resentir, extrañaba a mí familia y amigos. Pero ya no tanto” (Alumna, El Salvador).

”No me he sentido solo ni triste porque tengo aquí a mí mamá y eso en parte sí aliviana. Más que triste de repente sentí que me estaba sintiendo fuera de cosas que estaban sucediendo en el país. Por ejemplo, cuando yo estaba acá, se eligió a Evo Morales como presidente, entonces yo dije: ¡chin yo debería estar ahí!; así como que va a ocurrir una revolución cultural, viene un presidente indígena, entonces sí pensaba que me estaba perdiendo todo eso (...) No es que extrañe, porque prácticamente mi hogar se vino conmigo, porque mi mamá está aquí, el único que está haya es mi papá. Pero te digo, sí creo que me perdí de muchas cosas” (Alumno, Bolivia).

”La distancia con mi familia, saber que mi familia, especialmente mis papis están tan lejos me pone muy muy triste y nostálgica. Los extraño montón” (Alumna, Colombia)

Inseguridad

Varios de los entrevistados opinaron que la inseguridad es un factor que no los deja estar tranquilos ya que tienen que andar con mucho cuidado. Se encontró que a causa del peligro prefieren dejar de hacer actividades como por ejemplo salir en la noche o conocer la ciudad.

”No me gusta mucho Monterrey. Es que no tengo mi carro y no sé mucho sobre la ciudad así es que me aburro mucho. No se qué hacer, si veo a mis amigos es divertido, pero comparado con Tokio no hay mucha libertad para mí porque he oído que es peligroso salir sola” (Alumna, Japón).

”Lo de la cuestión de la policía y que no se pueda acudir a la policía como allá es lo más difícil de vivir aquí. Tienes que andar con más cuidado, no se puede andar aquí con la misma confianza” (Alumna, España).

”Lo que sí es cierto y mi padre me lo dijo antes de venirme acá es que en México hay mucha corrupción, narcotráfico y es muy peligroso y yo he sido testigo de ello. Hace unos días me copiaron mi tarjeta de crédito y me sacaron 700 euros, fui a la policía a poner una denuncia pero no fui sola porque cuando vine aquí al TEC a reclamar, lo que me dijeron es que por ningún motivo fuera sola. Fui acompañada y es increíble cómo te interrogan a ti como si tú fueras el denunciado. El tío que me atendió era un mamón, ya no recuperé mi dinero y pues ni modo.” (Alumna, España).

La tercera y última pregunta de investigación fue: *¿Cómo se resuelven los problemas de adaptación que pueden repercutir durante su estancia en México?* Esta interrogante se resolvió con las preguntas que englobaban temas relacionados con la familiarización que los estudiantes extranjeros tenían con la cultura mexicana antes de su arribo a la ciudad de Monterrey, su conocimiento sobre los distintos programas que

el Tecnológico ofrece a los estudiantes internacionales con el fin de proporcionarles algún tipo de contacto con familias e incluso estudiantes mexicanos que les permitieran acercarse un poco más a la cultura y las recomendaciones que ellos mismos proporcionarían a un estudiante extranjero. Se encontró que las sugerencias de los estudiantes extranjeros se resumen en tres categorías: sensibilidad cultural, contactos nacionales y recomendaciones personales.

Sensibilidad cultural

La sensibilidad cultural es aprender de la cultura e integrar los valores y creencias de otra cultura a nuestro mundo para ser capaces de adaptarnos a las nuevas normas y comportamientos. Un punto clave para ayudar a una adaptación más eficiente es el tener deseos por aprender de la cultura anfitriona e investigar sobre ella antes de iniciar la experiencia internacional, por ejemplo: gastronomía, estilos de vida, costumbres, tradiciones y lugares turísticos. *"La sugerencia es que se informen sobre la cultura mexicana para que tengan una idea de lo que va a ser vivir en México. En mí caso no hay tanto problema porque al fin de cuenta yo también soy latina, pero para alguien de oriente o de Europa va a ser totalmente diferente"* (Alumna, El Salvador).

Contactos nacionales

Al hablar de contactos mexicanos, se refiere a tener amigos mexicanos los cuales ayuden a que la estadía sea más placentera. Se planteó una pregunta sobre la existencia del programa "Tío regio" del Tecnológico, el cual ofrece ayuda a estudiantes extranjeros por parte de familias mexicanas. La mayoría coincidió que no estaban enterados de su existencia y que su interés por formar parte de éste era muy poco. Esto se debe a que prefieren vivir esta experiencia de manera independiente. Por otro lado, se les preguntó por el programa de "Mi amigo extranjero", el cual consiste en poner en contacto vía e-mail al alumno internacional con un alumno mexicano. A esta cuestión respondieron que sí les hubiera gustado formar parte del programa, más que nada para tener un contacto que no fuera de su propio país.

"Que haga todo lo posible para que desde un principio tenga amigos mexicanos y no solo se dedique a tener amigos extranjeros, porque sí es muy gratificante cuando te reciben en una casa, te sientes como en tu casa" (Alumno, República Dominicana).

Recomendaciones personales

Se les pidió que dieran alguna sugerencia, para que se adapte más rápido a la nueva cultura, a un estudiante extranjero que viene a México.

"Venir con la mentalidad abierta. No sé, yo creo que sí les daría las misma sugerencias que me dieron a mí antes de venirme, creo que es importante llegar dispuesto a adaptarse rápidamente si quieren disfrutar su estancia aquí" (Alumna, España).

"Definitivamente le diría que aprendiera español, disfrutaría mucho más su estancia si se sabe comunicar en español con la gente" (Alumno, Dinamarca).

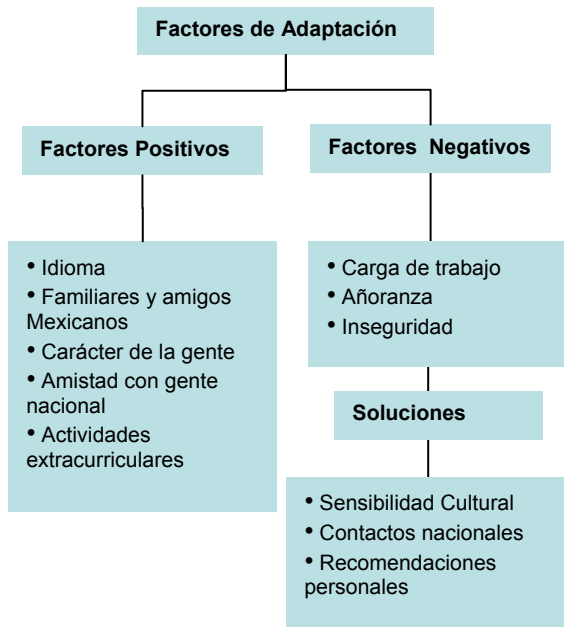
"Creo que tiene que venir dispuesto a aprender y con mente abierta, porque aquí todo el mundo es abierto y en los demás países no" (Alumna, Alemania).

"Yo le diría que no puedes buscar que la cultura nueva sea igual a la tuya, tienes que ser muy abierto y receptivo, pero sobre todo disfrutar...No esperar nada, solo divertirse" (Alumna, Colombia).

"Definitivamente que antes de abrirse con los internacionales, se abra con los mexicanos; porque si no te enfrascas en los internacionales y no sientes la necesidad de abrirte y eso al final te aísla" (Alumna, Venezuela).

Esquema de categorías

A continuación se presenta un esquema que representa las categorías de los temas sobresalientes que arrojó la información recopilada en los resultados (Fig. 1). La clasificación de los factores se presenta como Factores positivos y Factores negativos. Para estos últimos, se presentan las posibles soluciones que los alumnos ofrecieron.

Fig. 1. Esquema de factores de adaptación en el estudiante extranjero que estudia en Monterrey.

Interpretación de Resultados

Dominio del idioma

De acuerdo a los resultados de este estudio, uno de los principales factores para que el estudiante extranjero se adapte fácilmente a la nueva cultura es saber hablar el idioma. Kagan y Cohen (1990) concluyeron que la adaptación cultural de los estudiantes internacionales está determinada por la lengua hablada. De igual forma, sustentando la afirmación anterior, Tompson y Tompson (1996) mencionan que un factor por el cual los estudiantes extranjeros no se adaptan a una cultura es porque tienen complicaciones en hablar el idioma. Complementando esta conclusión, Durocher (2007) menciona que el idioma extranjero es un elemento esencial para conocer una cultura nueva. Si el alumno internacional tiene dominio del idioma habrá más acercamiento a la cultura y por lo tanto el proceso de adaptación correrá a su favor.

Desarrollo de relaciones sociales

En esta investigación se encontró que si el estudiante extranjero hacía amistad con gente nacional o tenía algún familiar mexicano era mucho más fácil conocer la cultura y sentirse perteneciente a ella. En la

revisión de la literatura se habla sobre las etapas que atraviesa la persona extranjera durante su estadía y Hansel (2007) afirma que una de ellas es la *profundización*, en donde el extranjero vive con una familia nacional o con amigos y de esa manera interactúa con ellos para aprender sus normas, reglas, códigos y costumbres. De acuerdo con esto, nos damos cuenta que la mayoría de los entrevistados están atravesando esta etapa, ya que coinciden en que tener amigos mexicanos hace mucho menos difícil el proceso de adaptación y les ayuda a conocer más sobre las tradiciones y costumbres; de hecho, como recomendaciones muchos dijeron que lo principal era hacer amigos nacionales para conocer más sobre la cultura. Al-Sharideh y Goe (1998) argumentan que el establecimiento de relaciones sociales dentro de la sociedad "nueva" favorece a la integración del estudiante y la interacción con esta cultura cuando el estudiante no se enfoca solamente a formar relación con gente de su misma nacionalidad o con alumnos que compartan una misma identidad cultural.

Extrañar el lugar de origen

En los resultados se encontró un factor que hace más difícil la adaptación de los estudiantes extranjeros en Monterrey, se llama añoranza. Esto significa que extrañan a su familia, amigos y estilo de vida. Como se mencionó anteriormente, el estudiante extranjero pasa por diferentes etapas para lograr su adaptación; Hansel (2007) afirma que hay una etapa llamada *la añoranza*, en la cual una vez que han transcurrido varias semanas, los estudiantes suelen empezar a echar de menos todo lo que dejaron en sus países. De acuerdo a las respuestas de los entrevistados, los participantes atravesaron de una u otra forma esta etapa, unos en mayor grado que otros. Este factor les ha hecho sentirse tristes y solos dentro de la cultura anfitriona, confirmando que el proceso de adaptación provoca estos estados emocionales naturales y a veces pasajeros, que permiten al alumno seguir desarrollándose dentro de la nueva sociedad cultural.

Interés por la cultura mexicana

La sensibilidad cultural es un factor que si no se pone en práctica interviene como barrera en el proceso de adaptación cultural. De acuerdo a Durocher (2007), la sensibilidad cultural es aprender de la cultura e integrar los valores y creencias de otra a nuestro mundo para ser capaces de adaptarnos a las normas y comportamientos de la nueva cultura. Es importante que los alumnos internacionales se interesen por conocer la cultura mexicana, todos los entrevistados están conscientes de ello; de hecho, dieron como sugerencia que antes de realizar la experiencia internacional, el estudiante, investigue sobre la cultura anfitriona y que se interese por su desarrollo dentro de la nueva sociedad. Se podría decir que la mayoría de los estudiantes entrevistados cuentan con la habilidad de *Flexibilidad Cognitiva*. Pusch (2005) argumenta que al tener esta habilidad, la persona extranjera está abierta a recibir nueva información y está consciente

de que puede haber más de una perspectiva para alguna situación. Igualmente, se puede afirmar que una de las habilidades que más expresaron los alumnos como importante es la *Tolerancia a la ambigüedad*, clave para su adaptación a la cultura anfitriona.

Conclusiones

Saber hablar el idioma, tener contacto directo con la cultura por medio de amigos o familiares y participar en la sociedad mexicana, son factores esenciales para la integración satisfactoria de un estudiante extranjero a un país receptor. ¿Pero, qué pasa si el alumno no cumple con alguno de estos factores que se mencionaron anteriormente?

Como se estableció a través de este estudio, estos factores son fundamentales para que un estudiante extranjero logre una adaptación exitosa dentro de un país anfitrión. Si el alumno sabe hablar el idioma, establece un contacto directo con la sociedad y decide participar en grupos estudiantiles y/o actividades extracurriculares, su proceso de adaptación tendrá mayores posibilidades de ser exitoso. En esta investigación, se encontró que existen distintos factores que hacen más difícil dicho proceso para los estudiantes extranjeros en Monterrey: la añoranza y la falta de sensibilidad cultural. La añoranza es una etapa por la cual la mayoría de los estudiantes extranjeros atraviesan al tener ese primer contacto con el país receptor, pero en caso de que ésta se prolongue por un periodo aun más extenso, el estudiante puede enfrentar mayor dificultad para lograr una adaptación satisfactoria. La falta de sensibilidad cultural también puede ser un elemento que perjudique al extranjero y su proceso de integración. La falta de interés hacia la cultura, las tradiciones, la geografía y la comida, crea una barrera entre el extranjero y la sociedad que no le permitirá lograr con facilidad su objetivo, que es una vez más: la adaptación. Además de todo lo anterior, como se pudo observar en el apartado de interpretación de los resultados, la gran mayoría de las afirmaciones hechas por los teóricos y expertos a los que se hizo referencia en el marco teórico de esta investigación, fueron confirmadas a través de este estudio.

Finalmente, con este trabajo de investigación se logró crear una nueva visión por parte de los investigadores hacia los alumnos extranjeros, una sensibilización y comprensión sobre este proceso de adaptación cultural que suele ser difícil. Muchos de ellos necesitan de la sociedad receptora para lograr adaptarse, y en algunos casos no reciben este acogimiento por parte de los mexicanos, lo que claramente dificulta su estancia en México. Mostrarse amigables y atentos hacia ellos puede cambiar la visión que un extranjero tiene hacia una sociedad y puede facilitar su adaptación considerablemente, lo cual hará su paso en este país mucho más placentero y satisfactorio.

Limitaciones del estudio

Las limitaciones que se presentaron durante el estudio fueron la disposición que tuvieron los estudiantes extranjeros de compartir sus experiencias en el momento de ser entrevistados, el tiempo que se tuvo para realizar las entrevistas y el tamaño de la muestra, que no permite generalizar los resultados de este proyecto.

Futuros estudios

Futuros estudios apuntan hacia el estudio del proceso de adaptación en cada una de las etapas por las que atraviesa una persona al vivir en un contexto ajeno al de su país de origen comparando cada etapa con el manejo del idioma español y el desarrollo de relaciones interpersonales durante su estancia. También, explorar cuáles son las razones por las que personas provenientes de algunos países o culturas presentan mejores posibilidades de adaptación a la forma de vida mexicana. Además, conocer cuáles son las características específicas que poseen aquellas personas que escogen a México como su destino para el intercambio estudiantil y si influye la publicidad, positiva o negativa, que se le hace a este país en el extranjero en el hecho de que las personas se interesen y se sientan atraídas a México.

Referencias

Adaptación intercultural (2006). Consultado el 6 de Septiembre del 2009. Obtenido de LasPau http://www.laspau.harvard.edu/grantee_guide/spanish_guide/kellogg_spanish/cross_cul_spa.htm

Al-Sharideh, K.A. & Goe, R. (1998). Ethnic communities within the university: An Examination of Factors Influencing the Personal Adjustment of International Students. *Research in Higher Education*, 39, 6, pp. 699-725. Consultado el 23 de Septiembre de 2009. Obtenido de: <http://www.springerlink.com/content/q22260781328j578/>

Aneas Álvarez, M.C. (2005.). Competencia intercultural, concepto, efectos. *Revista Iberoamericana de Educación*, (1681-5653). Consultado el 22 de Septiembre del 2009. Obtenido de: <http://www.rieoei.org/deloslectores/920Aneas.PDF>

Bennett, J., Bennett, M., y Allen, W. (1999). Developing intercultural competence in the language classroom. In Durocher, D. (2007). Teaching sensitivity to cultural difference in the first- year foreign language classroom. *Foreign Language Annals*, 40, 1; 143-160. Academic Research Library.

Delaney, A. (2002). Enhancing support for student Diversity through research. *Tertiary Education and Management*; 8, 2; 145-166. ABI/INFORM Global.

Durocher, D. (2007). Teaching sensitivity to cultural difference in the first- year foreign language classroom. *Foreign Language Annals*, 40, 1; 143-160. Academic Research Library. Pg.143.

García Martínez, A y Saura Sánchez J. (2008). Estudio de las consecuencias de la diversidad cultural en espacios de encuentro pluricultural. *Revista española de lingüística aplicada*, ISSN 0213-2028, Vol. 21, 2008 , pags. 71-84. Consultada el 22 de Septiembre del 2009. Obtenido de: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2925985>

Gonzalez, A. (1993). Business Internships in Latin America: Issues in cross-cultural adjustment . *Hispania*, Vol. 76, No. 4, pp. 892- 901. Published by: American Association of Teachers of Spanish and Portuguese Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/343927>. Accessed: 05/11/2009

Hansel, B.(2007). *The Exchange Student Survival Kit* [2ª Edición, Ed. Intercultural Press] Consultado el 22 de Septiembre del 2009. Obtenido de: http://www.afs-intercultural.org/downloads/files/ESP/Ciclo_de_adaptaci%C3%B3n_intercultural_07.pdf

Kagan, H. y Cohen, J. (1990). Cultural Adjustment of International Students. *Association for psychological Science*. Vol. 1, No. 2, pp. 133-137. Published by: Blackwell Publishing.

McPherson, B. y Szul, L. (2008). Business students must have cultural adaptability. *Journal of Organizational Culture, Communications and Conflict*, 12 (2), 39-48.

Núñez, I. (2009). La adaptación del currículo escolar a la diversidad cultural. *Revista Iberoamericana de Educación*, 49. Consultada el 22 de Septiembre del 2009. Obtenida de <http://www.rieoei.org/2861.htm>

Pusch, M.(2005). *Enseñando habilidades interculturales y desarrollando el alma global*. The international partnership for service learning and leadership. <http://www.ipsl.org/pdfs/Pusch.pdf>

Programas Internacionales (2009). Tecnológico de Monterrey, Campus Monterrey.

Stephan, W.G. y Stephan, C.W. (1989). Emotional reactions to interracial achievement outcomes. *Journal of Applied Social Psychology*, 19. pp 608-621.

Taylor, S.J. y Bogdan, R. (1987). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Nueva York: Paidós Ibérica.

Tompson, H.B. y Tompson, G.H. (1996). Confronting Diversity issues in the classroom with strategies to improve satisfaction and retention of international stude